



KN-CL20



MANUAL (p. 2)
Wall clock

ANLEITUNG (S. 3)
Wanduhr

MODE D'EMPLOI (p. 4)
Horloge murale

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 5)
Wandklok

MANUALE (p. 6)
Orologio da Parete

MANUAL DE USO (p. 7)
Reloj de pared

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 8.)
Fali óra

KÄYTTÖOHJE (s. 9)
Seinäkello

BRUKSANVISNING (s. 10)
Väggklocka

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 11)
Nástěnné hodiny

MANUAL DE UTILIZARE (p. 12)
Ceas de perete

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 13)
Ρολόι τοίχου

BRUGERVEJLEDNING (s. 14)
Vægur

VEILEDNING (s. 15)
Veggklokke

ENGLISH

How do I start the clock?

Automatic Set-Up

- Insert a battery (LR6, 1.5 V, Type AA) correctly into the battery compartment.
- The second hand will move to the 12 o'clock position, followed by the minute and hour hand.
- After receiving and processing the radio signal (3 to 12 minutes), the clock will automatically set itself to the correct time.
- Please do not move the clock during this process.
- If the clock has not set itself after 12 minutes, your reception may be faulty or the signal cannot be received at the chosen location.
- Repeat the set-up by choosing a different location and press the RESET button.

Manual Set-Up

- Press and hold the M.SET button for 3 seconds to enter manual setting mode.
- Press the M.SET button for 1 second to advance 1 minute.
- Press the M.SET button for more than 1 second to automatically advance the minute hand.
- If the M.SET button is not pressed for 8 seconds the clock is set to the displayed time.

Reset the clock

- Press the RESET button to reset the clock.
- The second hand will move to the 12 o'clock position, followed by the minute and hour hand.
- The clock will now start to receive the radio signal.

Safety precautions:



To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required. Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur. Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth. Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

- Designs and specifications are subject to change without notice.
- All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
- This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
- Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:



This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

DEUTSCH

Wie kann ich die Uhr starten?

Automatisches Set-up

- Legen Sie eine Batterie (LR6, 1,5 V, Typ AA) richtig in das Batteriefach ein.
- Der Sekundenzeiger bewegt sich auf die 12-Uhr-Position, gefolgt von Minuten- und Stundenzeiger.
- Nach Empfang und Verarbeitung des Funksignals (3 bis 12 Minuten), stellt sich die Uhr automatisch auf die richtige Zeit ein.
- Bitte bewegen Sie die Uhr während dieses Prozesses nicht.
- Wenn die Uhr nach 12 Minuten nicht automatisch eingestellt ist, kann der Empfang schlecht sein, oder das Signal kann an dem gewählten Standort nicht empfangen werden.
- Wiederholen Sie das Set-up, wählen Sie dazu einen anderen Standort und drücken Sie die Taste RESET.

Manuelles Set-up

- Halten Sie die M.SET-Taste für 3 Sekunden gedrückt für.
- Drücken Sie die M.SET-Taste für 1 Sekunde, um 1 Minute vorzurücken.
- Drücken Sie die M.SET-Taste länger als 1 Sekunde, um den Minutenzeiger automatisch vorrücken zu lassen.
- Wenn die M.SET-Taste für 8 Sekunden gedrückt wird, wird die Uhr auf die angezeigte Uhrzeit eingestellt.

Rückstellung der Uhr

- Drücken Sie die RESET-Taste, um die Uhr zurückzustellen.
- Der Sekundenzeiger bewegt sich auf die 12-Uhr-Position, gefolgt von Minuten- und Stundenzeiger.
- Die Uhr beginnt jetzt, das Funksignal zu empfangen.

Sicherheitsvorkehrungen:



Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Bei Problemen trennen Sie das Gerät bitte von der Spannungsversorgung und von anderen Geräten ab. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit Wasser oder Feuchtigkeit in Berührung kommt.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern. Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

- Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
- Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen.
- Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:



Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgedienten elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

FRANÇAIS

Comment faire fonctionner l'horloge?

Réglage automatique

- Insérez convenablement une pile (LR6, 1,5 V, Type AA) dans le compartiment de la pile.
- La deuxième aiguille se place sur la position de midi (12 H), suivie de l'aiguille des minutes et des heures.
- Après avoir reçu et traité le signal radio (de 3 à 12 minutes), l'horloge se réglera automatiquement toute seule à l'heure juste.
- Veuillez ne pas déplacer l'horloge pendant ce processus.
- Si l'horloge ne s'est pas réglée après 12 minutes, votre réception peut être mauvaise ou le signal ne peut pas être reçu à l'emplacement choisi.
- Répétez le réglage en choisissant un emplacement différent et appuyez le bouton RESET.

Réglage manuel

- Appuyez et maintenez le bouton M.SET pendant 3 secondes pour entrer en mode de réglage manuel.
- Appuyez le bouton M.SET pendant 1 seconde pour avancer d'une minute.
- Appuyez le bouton M.SET pendant 1 seconde pour faire tourner automatiquement l'aiguille des minutes.
- Si le bouton M.SET n'est pas appuyé pendant 8 secondes, l'horloge est réglée à l'heure affichée.

Réinitialiser l'horloge

- Appuyez le bouton RESET pour réinitialiser l'horloge.
- La deuxième aiguille se place sur la position de midi (12 H), suivie de l'aiguille des minutes et des heures.
- L'horloge commence alors à recevoir le signal radio.

Consignes de sécurité :



Pour réduire le risque de choc électrique, ce produit ne doit être ouvert que par un technicien qualifié si une réparation s'impose. Débranchez l'appareil et les autres équipements du secteur s'il y a un problème. Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité.

Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec. N'utilisez pas de solvants ou de produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation du produit ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Généralités :

- Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
- Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.
- Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour des erreurs de ce manuel ou de leurs conséquences.
- Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ce genre de produits.

NEDERLANDS

Hoe start ik de klok?

Automatische Instelling

- Installeer een batterij (LR6, 1,5 V, Type AA) correct in de batterijhouder.
- De secondewijzer zal naar de 12 uur positie bewegen, gevolgd door de minuut- en uurwijzer.
- De klok zal zichzelf na ontvangst en verwerking van het radiosignaal (3 tot 12 minuten) automatisch op de juiste tijd instellen.
- Beweeg de klok tijdens dit proces a.u.b. niet.
- Als de klok zichzelf na 12 minuten niet heeft ingesteld, kan uw ontvangst te zwak zijn of het signaal kan op de geselecteerde locatie niet worden ontvangen.
- Herhaal de instelling door een andere plek te kiezen en op de RESET toets te drukken.

Handmatige Instelling

- Houd de M.SET toets 3 seconden ingedrukt om de handmatige instellingsmodus te openen.
- Druk de M.SET toets 1 seconde om met 1 minuut vooruit te gaan.
- Druk langer dan 1 seconde op de M.SET toets om de minuutwijzer automatisch vooruit te laten gaan.
- Als u de M.SET toets voor 8 seconden niet indrukt, wordt de klok op de weergegeven tijd ingesteld.

De klok terugstellen

- Druk op de RESET toets om de klok terug te stellen.
- De secondewijzer zal naar de 12 uur positie bewegen, gevolgd door de minuut- en uurwijzer.
- De klok zal nu beginnen met ontvangst van het radiosignaal.

Veiligheidsvoorzorgsmaatregelen:



LET OP:
GEVAAR VOOR
ELEKTRISCHE SCHOK
NIET OPENEN



Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product **ALLEEN** worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is. Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als zich problemen voordoen. Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek. Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

- Wijziging van ontwerp en specificaties zonder voorafgaande mededeling onder voorbehoud.
- Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
- Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Let op:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

ITALIANO

Come avvio l'orologio?

Impostazione automatica

- Inserire la batteria (LR6, 1.5 V, Tipo AA) correttamente nel comparto batteria.
- La lancetta dei secondi si muoverà in posizione 12, seguita da quella dei minuti e quella delle ore.
- Dopo aver ricevuto e processato il segnale radio (da 3 a 12 minuti), l'orologio si imposterà automaticamente sull'ora corretta.
- Vi preghiamo di non muovere l'orologio durante tale processo.
- Se l'orologio non si imposta automaticamente dopo 12 minuti, può essere che la ricezione del segnale non funzioni o che non viene ricevuto nella posizione scelta per l'orologio.
- Ripetere l'impostazione scegliendo una posizione diversa e premere il pulsante di RESET.

Impostazione Manuale

- Premere e tener premuto il pulsante M.SET per 3 secondi per entrare nella modalità manuale di impostazione ora.
- Premere il pulsante M.SET per 1 secondo per avanzare di 1 minuto.
- Premere il pulsante M.SET per più di 1 secondo per far avanzare automaticamente la lancetta dei minuti.
- Se il pulsante M.SET non viene premuto per più di 8 secondi, l'orologio sarà impostato sull'ora visualizzata.

Reset dell'orologio

- Premere il pulsante di RESET per eseguire il reset dell'orologio.
- La lancetta dei secondi si muoverà in posizione 12, seguita da quella dei minuti e quella delle ore.
- L'orologio inizierà ora a ricevere il segnale radio.

Precauzioni di sicurezza:



Per ridurre il rischio di shock elettrico, questo prodotto dovrebbe essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato quando è necessario ripararlo. Scollegare il prodotto dall'alimentazione e da altri apparecchi se dovesse esserci un problema. Non esporre il prodotto ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto. Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche del prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Generalità:

- Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
- Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
- Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia da esse non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale nè per eventuali conseguenze.
- Tenere questo manuale e la confezione per riferimento futuro.

Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, con il quale si indica che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere gettati insieme ai rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

¿Cómo hago funcionar el reloj?

Configuración automática

- Introduzca una pila (LR6, 1.5 V, tipo AA) correctamente en el compartimento de la pila.
- La manecilla de los segundos se moverá a la posición de las 12, seguida de las manecillas de los minutos y la hora.
- Después de recibir y procesar la señal de radio (3 a 12 minutos), el reloj se configurará automáticamente e indicará la hora correcta.
- Por favor no mueva el reloj durante este proceso.
- Si el reloj no se ha configurado después de 12 minutos, posiblemente la recepción esté defectuosa o la señal no puede ser recibida en la ubicación elegida.
- Vuelva a intentar en una ubicación distinta y oprima el botón RESET para que el reloj se configure automáticamente.

Configuración manual

- Oprima y mantenga oprimido el botón M.SET por 3 segundos para ingresar al modo de configuración manual.
- Oprima el botón M.SET por 1 segundo para avanzar 1 minuto.
- Oprima el botón M.SET por más de 1 segundo para que avance automáticamente la manecilla de los minutos.
- Si no oprime el botón M.SET durante 8 segundos el reloj queda configurado en la hora que indica.

Cómo volver a configurar el reloj

- Oprima el botón RESET para volver a configurar el reloj.
- La manecilla de los segundos se moverá a la posición de las 12, seguida de las manecillas de los minutos y la hora.
- El reloj ahora comenzará a recibir la señal de radio.

Medidas de seguridad:



ATENCIÓN
RIESGO DE ELECTROCUCIÓN
NO ABRIR



Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

- Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso.
- Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.
- Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos.
- Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:



Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

MAGYAR

Hogyan indíthatom el az órát?

Automatikus beállítás

- Helyezzen be egy elemet (LR6, 1,5 V, AA típus) az elemtartó rekeszbe.
- A másodperc mutató, majd a perc és az óra mutató 12 órás állásba mozdul el.
- A rádiójel feldolgozását követően (3-12 perc) az óra automatikusan beállítja a pontos időt.
- Kérjük, a folyamat közben ne mozgassa az órát.
- Ha az óra 12 perc után sem állítja be a pontos időt, elképzelhető, hogy nem megfelelő a vétel, vagy nem fogható jel a kiválasztott helyről.
- Válasszon ki egy új helyet, ismételje meg a beállítást, majd nyomja meg a RESET gombot.

Manuális beállítás

- A manuális beállítási mód megnyitásához tartsa lenyomva 3 másodpercig az M.SET gombot.
- Az idő 1 perccel történő növeléséhez tartsa lenyomva az M.SET gombot 1 másodpercig.
- A percmutató automatikus mozgatásához tartsa lenyomva 1 másodpernnél hosszabb ideig az M.SET gombot.
- Ha az M.SET gombot 8 másodpercig nem nyomja meg, az óra a megjelenített időre állítja be magát.

Az óra visszaállítása

- Az óra visszaállításához nyomja meg a RESET gombot.
- A másodperc mutató, majd a perc és az óra mutató 12 órás állásba mozdul el.
- Az óra megkezdí a rádiójelek keresését.

Biztonsági óvintézkedések:



Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszerviz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Tisztító- és súrolószerek használatát mellőzze.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használata miatt bekövetkező károkért.

Általános tudnivalók:

- A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak.
- Minden logó, terméknév és márkanev a tulajdonosának márkaneve vagy bejegyzett márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.
- Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáiért, vagy azok következményeiért.
- Őrizze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:



Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

SUOMI

Miten kello käynnistetään?

Automaattinen ajanasetus

- Aseta paristo (LR6, 1.5 V, tyyppi AA) oikein päin paristolokeroon.
- Sekuntiosoitin siirtyy kello 12 asentoon, sitä seuraavat minuutti- ja tuntiosoitimet.
- Kun radiosignaali on vastaanotettu ja käsitelty (3–12 minuuttia), kello asettaa oikean kellonajan automaattisesti.
- Älä siirrä kelloa tämän prosessin aikana.
- Jos kello ei ole siirtynyt oikeaan kellonaikaan 12 minuutissa, vastaanotossa on vikaa tai signaalia ei saada valitussa paikassa.
- Toista asetus asettamalla kello toiseen paikkaan ja painamalla RESET-painiketta.

Manuaalinen kellonajan asetus

- Paina ja pidä M.SET-painiketta 3 sekuntia manuaaliseen asetukseen pääsemiseksi.
- Paina M.SET-painiketta 1 sekunti siirtyäksesi 1 minuutin eteenpäin.
- Paina M.SET-painiketta yli 1 sekuntia siirtääksesi minuuttiosoitinta automaattisesti eteenpäin.
- Jos M.SET-painiketta ei paineta 8 sekuntiin, kello on asetettu oikeaan aikaanäyttöön.

Kellonajan nollaaminen

- Paina RESET-painiketta kellonajan nollaamiseksi.
- Sekuntiosoitin siirtyy kello 12 asentoon, sitä seuraavat minuutti- ja tuntiosoitimet.
- Kello aloittaa nyt radiosignaalin vastaanottamisen.

Turvallisuuteen liittyvät varoitukset:



Sähköiskun riskin pienentämiseksi, AINOASTAAN valtuutettu huoltohenkilö saa avata tämän laitteen huoltoa varten. Jos ongelmia ilmenee, irrota laite verkkovirrasta ja muista laitteista. Älä altista laitetta vedelle äläkä kosteudelle.

Huolto:

Puhdista ainoastaan kuivalla kankaalla. Älä käytä liuottimia tai hankausaineita.

Takuu:

Takuu ja vastuuvuorollisuus mitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

Yleistä:

- Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta.
- Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.
- Kaikki oikeudet pidätetään. König Electronic ei ole vastuussa mistään tämän käyttöohjeen sisältämistä virheistä tai niiden seurauksista.
- Säilytä käyttöohjeet ja pakkaus myöhempää käyttötarvetta varten.

Huomio:



Tuote on varustettu tällä merkillä. Se merkitsee, ettei käytettyjä sähkö- tai elektronisia tuotteita saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Kyseisille tuotteille on olemassa erillinen keräysjärjestelmä.

SVENSKA

Hur sätter jag igång klockan?

Automatisk installation

- Sätt in ett batteri (LR6, 1,5 V, typ AA) korrekt i batterifacket.
- Sekundvisaren kommer att flyttas till klockan 12 läget, följt av minut- och timvisaren.
- Efter att ha mottagit och bearbetat radiosignalen (3 till 12 minuter), kommer klockan automatiskt att ställa in sig på rätt tid.
- Vänligen rör inte klockan under denna process.
- Om klockan inte har ställt in sig efter 12 minuter, kan det vara fel på din mottagning eller så kan inte signalen tas emot på den valda platsen.
- Upprepa installationen genom att välja en annan plats och tryck på RESET-knappen.

Manuell installation

- Tryck och håll in M.SET-knappen i 3 sekunder för att komma till manuellt inställningsläge.
- Tryck på M.SET-knappen i 1 sekund för att gå framåt 1 minut.
- Tryck på M.SET-knappen i över 1 sekund för att automatiskt föra minutvisaren framåt.
- Om M.SET-knappen inte är intryckt i 8 sekunder ställs klockan in på den visade tiden.

Nollställ klockan

- Tryck på RESET-knappen för att nollställa klockan.
- Sekundvisaren flyttas till klockan 12, följt av minut- och timvisaren.
- Klockan kommer nu att börja ta emot radiosignalen.

Säkerhetsanvisningar:



För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig teknikern när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Rengör endast med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Ingen garanti gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

- Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.
- Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana.
- Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröra. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna manual eller dess konsekvenser.
- Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs!



Produkten är märkt med denna symbol som betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

ČESKY

Jak hodiny spustím?

Automatické nastavení

- Vložte správně baterii (LR6, 1.5 V, typu AA) do prostoru pro baterie.
- Sekundová ručička se posune na 12 hodinovou pozici a poté i minutová a hodinová.
- Po příjmu a zpracování rádiového signálu (3 - 12 minut) si hodiny automaticky nastaví správný čas.
- Během tohoto procesu prosím s hodinami nehybejte.
- Jestliže se hodiny nenastaví ani po 12 minutách, příjem signálu selhal, nebo ho ve vašem místě nelze přijmout.
- Opakujte nastavení v jiném místě a stiskněte tlačítko RESET.

Ruční nastavení

- Přidržte stisknuto na 3 sekundy tlačítko M.SET k vstupu do režimu ručního nastavení.
- Stiskněte tlačítko M.SET na 1 sekundu k posunu vpřed o 1 minutu.
- Stiskněte tlačítko M.SET na více než 1 sekundu k automatickému posunu minutové ručičky vpřed.
- Jestliže nebude tlačítko M.SET stisknuto po dobu 8 sekund, hodiny zobrazí čas.

Resetování hodin

- K resetování hodin stiskněte tlačítko RESET.
- Sekundová ručička se posune na 12 hodinovou pozici a poté i minutová a hodinová.
- Nyní začnou hodiny přijímat rádiový signál.

Bezpečnostní opatření:



Abyste snížili riziko úrazu elektrickým šokem, měl by být tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem, je-li to nezbytné. V případě, že dojde k závadě, odpojte výrobek ze sítě a od jiných zařízení. Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění používejte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní prostředky.

Záruka:

Jakékoli změny, modifikace nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení se zařízením ruší platnost záruční smlouvy.

Obecné upozornění:

- Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění.
- Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.
- Přestože manuál byl zpracován s maximální péčí, tiskové chyby nejsou vyloučeny. Konig Electronic nepřebírá zodpovědnost za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu.
- Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:



Tento výrobek je označen tímto symbolem. To znamená, že se s výrobkem musí zacházet jako s nebezpečným elektrickým a elektronickým odpadem a nelze jej po skončení životnosti vyhazovat s běžným domácím odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrná střediska.

ROMÂNĂ

Cum se pornește ceasul?

Setare automată

- Introduceți o baterie (LR6, 1.5 V, tip AA) corect în compartimentul pentru baterii.
- Acul secundar se va mișca pentru a ajunge în poziția 12, urmat de acul minutar și al orei.
- După primirea și procesarea semnalului radio (3 până la 12 minute), ceasul se va seta automat la ora corectă.
- Vă rugăm să nu mișcați ceasul în timpul acestei operațiuni.
- Dacă ceasul nu s-a setat după 12 minute, recepția dvs. poate fi problematică sau semnalul nu poate fi recepționat la locul ales.
- Repetați setarea prin alegerea unui loc diferit și prin apăsarea butonului RESET.

Setare manuală

- Apăsați și țineți apăsat butonul M.SET timp de 3 secunde pentru a intra în modul de setare automată.
- Apăsați butonul M.SET timp de 1 secundă pentru a avansa cu 1 minut.
- Apăsați butonul M.SET peste 1 secundă pentru a mișca înainte, automat, acul minutar.
- Dacă butonul M.SET nu este apăsat timp de 8 secunde, ceasul se va seta la ora afișată.

Resetarea ceasului

- Apăsați butonul RESET pentru a reseta ceasul.
- Acul secundar se va mișca pentru a ajunge în poziția 12, urmat de acul minutar și al orei.
- Acum, ceasul va începe să recepționeze semnalul radio.

Măsuri de siguranță:



Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priza de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

- Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.
- Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea.
- Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:



Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoiul menajer. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πώς ενεργοποιώ το ρολόι;

Αυτόματη Ρύθμιση

- Τοποθετήστε σωστά μία μπαταρία (LR6, 1.5 V, Τύπου AA) στο χώρο των μπαταριών.
- Ο δείκτης δευτερολέπτων θα μετακινηθεί στη θέση 12 και θα ακολουθήσουν ο λεπτοδείκτης και ο ωροδείκτης.
- Αφού ληφθεί και επεξεργασθεί το ραδιοφωνικό σήμα (3 έως 12 λεπτά), το ρολόι θα ρυθμίσει μόνο του αυτόματα τη σωστή ώρα.
- Παρακαλούμε να μην μετακινήσετε το ρολόι κατά τη διάρκεια αυτής της διαδικασίας.
- Αν το ρολόι δεν έχει ρυθμιστεί από μόνο του μετά από 12 λεπτά, ίσως να σημαίνει ότι η λήψη σας είναι προβληματική ή ότι το σήμα δεν μπορεί να ληφθεί στη συγκεκριμένη τοποθεσία.
- Επαναλάβετε τη ρύθμιση επιλέγοντας μία διαφορετική τοποθεσία και πατήστε το κουμπί RESET.

Ρύθιση με το χέρι

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί M.SET για 3 δευτερόλεπτα για να εισέλθετε στη ρύθμιση με το χέρι.
- Πατήστε το κουμπί M.SET για 1 δευτερόλεπτο για να πάτε μπροστά 1 λεπτό.
- Πατήστε το κουμπί M.SET για περισσότερο από 1 δευτερόλεπτο για να πάτε μπροστά αυτόματα τον λεπτοδείκτη.
- Αν το κουμπί M.SET δεν πατηθεί για 8 δευτερόλεπτα το ρολόι ρυθμίζεται στην ώρα που δείχνει.

Επαναφορά του ρολογιού

- Πατήστε το κουμπί RESET για να επαναφέρετε το ρολόι.
- Ο δείκτης δευτερολέπτων θα μετακινηθεί στη θέση 12 και θα ακολουθήσουν ο λεπτοδείκτης και ο ωροδείκτης.
- Το ρολόι θα ξεκινήσει τώρα να λαμβάνει το ραδιοφωνικό σήμα.

Οδηγίες ασφαλείας:



ΠΡΟΣΟΧΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ



Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να ανοιχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιαστεί πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδεμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

- Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση.
- Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.
- Αυτό το εγχειρίδιο συντάχτηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η König Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλμα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους.
- Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:



Το συγκεκριμένο προϊόν έχει επισημανθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

DANSK

Hvordan starter jeg uret?

Automatisk opsætning

- Isæt et batteri (LR6, 1.5 V, Type AA) korrekt i batteriholderen.
- Den anden viser flytter til positionen klokken 12, efterfulgt af minut- og timeviseren.
- Efter at have modtaget og behandlet radiosignalet (3 til 12 minutter), indstiller uret automatisk sig selv til det korrekte tidspunkt.
- Flyt venligst ikke uret under denne proces.
- Hvis uret ikke har indstillet sig selv efter 12 minutter, kan din modtagelse være defekt eller signalet kan ikke modtages på den valgte placering.
- Gentag indstillingen ved at vælge en anden placering og tryk på knappen RESET

Manuel opsætning

- Tryk og hold knappen M.SET nede i 3 sekunder for at gå ind i manuel indstillingstilstand.
- Tryk på knappen M.SET i 1 sekund for at gå 1 minut frem.
- Tryk på knappen M.SET i mere end 1 sekund for at føre minutviseren automatisk fremad.
- Hvis der ikke trykkes på knappen M.SET i 8 sekunder, indstilles uret til den viste tid.

Nulstil uret

- Tryk på knappen RESET for at nulstille uret.
- Den anden viser flytter til positionen klokken 12, efterfulgt af minut- og timeviseren.
- Uret begynder nu at modtage radiosignalet.

Sikkerhedsforholdsregler:



FORSIGTIG:
RISIKO FOR ELEKTRISK STØD
ÅBN IKKE



For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

- Design og specifikationer kan ændres uden varsel.
- Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.
- Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser.
- Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:



Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

NORSK

Hvordan går jeg i gang klokken?

Automatisk oppsett

- Sett inn et batteri (LR6, 1.5 V, type AA) på korrekt vis i batterirommet.
- Sekundviseren vil bevege seg til 12-posisjonen, etterfulgt av minutt- og timeviserne.
- Etter å ha mottatt og prosessert radiosignalet (3 til 12 minutter), vil klokken automatisk stille seg etter den riktige tiden.
- Vennligst ikke flytt på klokken under denne prosessen.
- Dersom klokken ikke har stilt seg etter 12 minutter, kan det hende at mottaket ditt er for dårlig eller at signalet ikke kan mottas på den aktuelle plassen.
- Gjenta oppsettet ved å plassere klokken et nytt sted og trykk på RESET-knappen.

Manuelt oppsett

- Trykk og hold inne M.SET-knappen i 3 sekunder for å entre modus for manuell innstilling.
- Trykk på M.SET-knappen i 1 sekund for å gå frem 1 minutt.
- Trykk på M.SET-knappen i lengre enn 1 sekund for å kontinuerlig gå frem med minuttviseren.
- Dersom M.SET-knappen ikke trykkes på i løpet av 8 sekunder vil klokken stilles inn til tiden som vises.

Nullstille klokken

- Trykk på RESET-knappen for å nullstille klokken.
- Sekundviseren vil bevege seg til 12-posisjonen, etterfulgt av minutt- og timeviserne.
- Klokken vil nå begynne og motta radiosignalet.

Sikkerhetsforholdsregler:



For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensemidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

- Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel.
- Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.
- Denne manualen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger.
- Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

Forsiktig:



Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingssystemer for slike produkter.



**Declaration of conformity / Konformitätserklärung / Déclaration de conformité /
Conformiteitsverklaring / Dichiarazione di conformità / Declaración de conformidad /
Megfelelőségi nyilatkozat / Yhdenmukaisuusvakuutus / Överensstämmelseförklaring /
Prohlášení o shodě / Declarație de conformitate / Δήλωση συμφωνίας /
Overensstemmelse erklæring / Overensstemmelse forklaring**

We, / Wir, / Nous, / Wij, / Questa società, / La empresa infrascrita, / Mi, / Me, / Vi, / Společnost, / Noi, /
Εμείς

Nedis B.V., De Tweeling 28, 5215MC, 's-Hertogenbosch

The Netherlands / Niederlande / Pays Bas / Nederland / Paesi Bassi / Países Bajos / Hollandia /

Alankomaat / Holland / Nizozemí / Olanda / Ολλανδία

Tel. / Tél / Puh / Τηλ. : 0031 73 5991055

Email / Couriel / Sähköposti / e-post: info@nedis.com

Declare that product: / erklären, dass das Produkt: / Déclarons que le produit : / verklaren dat het
product: / Dichiaro che il prodotto: / Declara que el producto: / Kijelentjük, hogy a termék, amelynek: /
Vakuutamme, että: / Intygar att produkten: / prohlašuje, že výrobek: / Declaram că acest produs: /
Δηλώνουμε ότι το προϊόν: / Erklærer at produktet: / Forsikrer at produktet:

Brand: / Marke: / Marque: / Merknaam: / Marca: / Márkaja: / Merkki: / Märke: / Značka: / Μάρκα: /
Mærke: / Merke: **KÖNIG ELECTRONIC**

Model: / Modell: / Modèle: / Modello: / Modelo: / Típusa: / Malli: / Μοντέλο: **KN-CL20**

Description: Wall clock

Kuvas: Seinäkello

Beschreibung: Wanduhr

Beskrivning: Väggeklocka

Description: Horloge murale

Popis: Nástěnné hodiny

Omschrijving: Wandklok

Descriere: Ceas de perete

Descrizione: Orologio da Parete

Περιγραφή: Ρολόι τοίχου

Descripción: Reloj de pared

Beskrivelse: Vægur

Megnevezése: Fali óra

Beskrivelse: Veggklokke

Is in conformity with the following standards: / den folgenden Standards entspricht: / est conforme aux
normes suivantes: / in overeenstemming met de volgende normen is: / è conforme ai seguenti
standard: / es conforme a las siguientes normas: / Megfelel az alábbi szabványoknak: / Täyttää
seuraavat standardit: / Överensstämmer med följande standarder: / splňuje následující normy: / Este în
conformitate cu următoarele standarde: / Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες προδιαγραφές: /
Overensstemmelse med følgende standarder: / Overensstemmer med følgende standarder:

EN 55014-1:2006+A1:2009, EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008, EN 300 330-2 V1.5.1:2010,

EN 301 489-1 V1.8.1:2008, EN 301 489-03 V1.4.1:2002, EN 50371:2002

EU Directive(s) / EG-Richtlinie(n) / Directive(s) EU / EU richtlijn(en) / Direttiva(e) EU / Directiva(s) UE /
EU direktivák / EU Toimintaohje(et) / Eu Direktiv(en) / Směrnice EU / Directiva(e) UE / Οδηγία(ες) της
EE / EU direktiv(er) / EU-direktiv(ene): **2004/108/EC**

's-Hertogenbosch, **01-06-2012**

Mr. / Hr. / M. / Dhr. / Sig. / Sr. D. / Úr / Mr. / Herr. / Pan / Dl. / K. / Hr. /

Herr: **Randolf Richardson**

Chief Operating Officer / Geschäftsführer / Chef des operations /

Operationeel Directeur / Responsable Operativo / Director de

Operaciones / Üzemviteli Igazgató / Käyttöpäällikkö / Driftschef /

Provozní ředitel / Director principal / Γενικός Διευθυντής Επιχειρήσεων /

Chief Operating Officer / Administrerende Driftsdirektør

Copyright ©

NEDIS B.V.
Postbus 70509, 's-Hertogenbosch NL
De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch NL
Telefoon: 073 - 599 10 55